

Agatha
Christie

**BİR, İKİ – AYAQQABIMIN
TOQQASI...**

Tərcüməçi:
Ziyad Quluzadə



qanun nəşriyyatı

*Agatha
Christie*

**ONE, TWO, BUCKLE
MY SHOE**

Harley küçəsində bir diş həkiminin meyitini tapıblar...

Diş həkiminin sağ gicgahında qara dəlik var. Silah onun sağ əlinin yanındadır.

Sonra məlum oldu ki, onun xəstələrindən biri yüksək dozada keyidici iynədən ölüb. Buradan cinayət törədildiyi və intihar hadisəsi baş verdiyi aydın olur, amma ortaya bir sual çıxır: "Axı nədən nüfuzlu diş həkimi iş cədvəlinin sıx olduğu gündə cinayət törətməlidir?"

Baş vermiş cinayətin sirli simvolu ayaqqabı toqqasıdır. Cənab Puaro qafiyələnmiş sözləri deyərək sehrli əl ağacını qaldırır və hər şey qaydasına düşür.

*Dedektiv hekayələrini və kremi sevan
Doroti Norta həsr olunur,
birincisi, sonuncunun yoxluğunu
ona kompensasiya edə biləcəyi ümidi ilə!*

MÜNDƏRİCAT

Bir, iki – ayaqqabımın toqqasını bağla!.....	9
Üç, dörd – qapını ört!.....	26
Beş, altı – əsanı götür!.....	70
Yeddi, səkkiz – sırayla düz!.....	114
Doqquz, on – toyuq!	138
On bir, on iki – ləkləri qazmaq vaxtıdır!	160
On üç, on dörd – qızların eşq sərgüzəşti!	175
On beş, on altı – qızlar mətbəxdədir!	196
On yeddi, on səkkiz – qızlar gözləyir!	211
On doqquz, iyirmi – boşqabımı boşaltdı!	237

Bir, iki – ayaqqabımın toqqasını bağla!

1

Səhər qəlyanaltısında cənab Morleyin əhvalı təlx olduğu üçün qızardılmış donuz ətinin dadından şikayət edirdi. Həm də qəhvənin niyə palçıq kimi olduğunu soruşdu. Hə, bir də yulaflı bulamadan narazı olduğunu bildirdi. Gün keçdikcə bunun da dadının dəyişdiyini dedi.

Cənab Morleyin bəstəboy bir insan olduğunu nəzərinizə çatdırmalıyıq. Çənəsinin formasına görə onun da-laşqan, dodaqlarının quruluşuna görə əzmlı bir xarakterə malik olduğunu demək olar.

Ev işlərini sahmana salan bacısı da irigövdəli bir qadındır. Görən hər kəs bu qadını həbsxana nəzarətçilərinə oxşadırdı. Xanım Corciyana Morley fikirli tərzdə qardaşını başdan-ayağa süzəndən sonra dilləndi.

– Hamamın suyu yenə soyuq idi?

Cənab Morley laqeyd və könülsüz cavab verdi.

– Soyuq deyildi, – dedi və dadını bəyənmədiyi qəhvədən növbəti fincanı içəndə əsl dərđini dilə gətirdi: –

Bu qızların hamısı eynidir. Hamısı başiboş, inamsız və məsuliyyətsizdir.

Xanım Morley sual verirmiş kimi dilləndi.

– Qleydes?

– Elə təzəcə xəbər tutmuşam. Qleydesin xalası iflic olub. Ona görə də təcili Somersetə gedib.

– Bəli, əzizim, əslində, bu, narahat olunmalı bir məsələdir. Ancaq bu işdə qızın nə günahı var?

Cənab Morley narahat halda başını yellədi.

– Görəsən, xalasının xəstələnməyi doğrudurmu. Həraddan bilək ki, bunu Qleydes orada-burada süləndiyi oğlanla birlikdə uydurmayıb? Onun yanındakı oğlan əxlaqsızın biridir. Yəqin, Qleydeslə birlikdə gəzmək fikrinə düşüblər.

– Əzizim, yox! Qleydesin belə bir fırıldaq əl atacağını qətiyyənlə ağıma sığışdırmıram. Sən özün həmişə deyirdin ki, o, işini çox sevir.

– Elədir, düz deyirsən.

– Deyirdin ki, çox ağıllı qızıdır, özü də işini çox sevir.

– Bəli, bəli, elədir, Corciyana. Ancaq mən o sözləri deyəndə yanındakı avara hələ ortalıqda yox idi. Qleydes axır vaxtlar çox qərribə olub, dəyişib. Fikirləri qarışıqdır. Fikrini bir yerə cəmləyə bilmir. Əsəbidir... Qayğılıdır...

Qadın dərindən köks ötürdü.

– Henri, əvvəl-axır gənc qızlar da aşıq ola bilirlər. Bu, qaçılmaz bir şeydir. Bunu normal qəbul etmək lazımdır.

Cənab Morley qışqırdı.

– Qleydes mənim katibəmdir. Onun kiməsə vurulması, kimisə sevməsi işinə qətiyyənlə mane olmamalıdır. Xüsusilə də bu gün, işimin başımdan aşdığı bir vaxtda. Hörmətli xəstələrim gələcək. Bu, məni çox narahat edir.